

## قواعد التكامل والسلوك المهني

زملاني الأعزاء

يعتبر التكامل هو صميم وجوهر العمل لمجموعة اس جي اس وهو الطابع العام لجميع نشاطاتنا وأعمالنا. إن الغرض من قواعد التكامل والسلوك المهني هذه هو وضع وتحديد قواعد التصرف والسلوك الخاصة بنا في جميع معاملاتنا لمجموعة اس جي اس وكذلك تقديم التوجيه والإرشاد في أعمالنا اليومية.

تنطبق هذه القواعد على جميع موظفي مجموعة اس جي اس. وسوف يطلب أيضا من جميع شركاؤنا المتضامنون، وكلاءنا، وسطاؤنا، استشاريونا ومقاولونا من الباطن الالتزام والتقيد بهذه القواعد. تقع المسؤولية علينا جميعا، موظفين ومدراء على حد سواء وعلى كافة المستويات للتقيد والالتزام بقواعدنا هذه. لا يجوز وسوف لن يتم التسامح عن أي إنحراف وسوف لن يتكبد أي من الموظفين نتائج عكسية من جراء الالتزام والتقيد بهذه القواعد أو من جراء إبلاغه عن أي مخالفات مشكوك بها.

تعكس قواعدنا للتكامل والسلوك المهني المبادئ التجارية لمحاربة الرشوة الصادرة من قبل المنظمة العالمية للشفافية والمسؤولية الاجتماعية. وعلى أية حال، فإنها تعبر عن قيمنا ومعاييرنا بطريقتنا الخاصة. لقد تم اعتماد هذه القواعد من قبل مجلس إدارتنا وإدارة العمليات. تعتبر الأحكام الخاصة بهذه القواعد بسيطة للغاية، وعلى أية حال فإذا كان لديك أية صعوبة في وضع معين، فعليك أن تقوم بتطبيق مبادئ الشعور العام التالية:

- لا تقم بفعل أي شيء تدرك أو تعتقد بأنه عمل غير قانوني أو غير أخلاقي.
- لا تستخدم أي من ممتلكات الشركة لمنفعتك الخاصة.
- لا تشارك في أي تعامل لا يكون له غرض تجاري أصيل وشرعي.
- إسأل نفسك فيما إذا كانت أية معاملة أو ممارسة تجارية محتملة سوف تصمد أمام تدقيق ونظر الرأي العام في حالة الكشف عنها.
- لا تقم بفعل أي شيء من شأنه أن يجعلك مطالبا بأن تكون غير صادق.
- إطلب المشورة والنصح في حالة الشك.



سيرجيو مارشيوني  
رئيس مجلس الإدارة



كريس كيرك  
يرالتنفيذي المد

## (1) تكامل الخدمات

من المتوقع أن نقوم بتقديم جميع خدماتنا بطريقة مهنية مستقلة ومتكاملة، وبأمانة والتزام تام بالأساليب والممارسات والسياسات المعتمدة والخاصة بالمجموعة. إننا لا نستسلم لأية ضغوط من أي زبائن في أية منطقة عمل من أجل الحصول على معاملة إيجابية في منطقة أخرى.

سوف يتم توثيق كافة الاستنتاجات والنتائج بدقة وسوف لن يتم تغييرها بصورة غير صحيحة. سوف تعكس التقارير والشهادات هذه النتائج والاستنتاجات بينما سيتم الحصول على وجهات نظر وآراء مهنية متخصصة بشأنها.

## (2) تكامل السجلات والقيود المالية للشركة

يجب أن يتم قيد وتسجيل كافة المعاملات بصورة صحيحة ودقيقة إضافة إلى جميع قيود الدفاتر مدعومة بالمستندات الصحيحة الصادرة من أطراف حسنة النية.

يجب أن يتم الاحتفاظ بكافة القيود والسجلات طبقا للقوانين المطبقة وكذلك طبقا لسياسات المجموعة.

## (3) تضارب المصالح

تضارب المصالح هو أي وضع تنحرف فيه مصالح مجموعة اس جي اس عن مصالحك الخاصة أو مصالح أقربائك المقربين أو أشخاص آخرين يكون لك معهم علاقات شخصية أو تجارية خاصة. يجب أن يتم تفادي هذه الأوضاع حيث أن بإمكانها التأثير على حكمك حتى دون ملاحظتها. ويجب أن يتم أيضا تفادي أي مظهر من مظاهر تضارب المصالح نظرا لخلقها إنطباعا بعدم النزاهة.

وفيما يلي أمثلة على حالات تضارب المصالح التي يجب أن يتم تفاديها:

- تقديم خدمة لزبون من زبائن مجموعة اس جي اس أو جهة تكون لها مصلحة مباشرة أو غير مباشرة معها.
- الحصول على منفعة شخصية من فرصة تجارية لمجموعة اس جي اس أو استخدام ممتلكات الشركة أو مصادرها وموادها لأغراض شخصية.
- القبول المباشر أو غير المباشر لأي نوع من المنفعة الشخصية التي يتم منحها بسبب عائد للوظيفة مع مجموعة اس جي اس، باستثناء الهدايا المقبولة اجتماعيا أو الضيافة.
- الحصول على أية مصلحة في مورد، زبون أو منافس لمجموعة اس جي اس باستثناء ضمانات متداولة تجاريا إلى حد لا يعمل على منح تأثير فعال أو خلق اعتماد غير ضروري وبشرط أن يتم الإفصاح عن هذه المصلحة.
- قبول منصب أو أي نوع من المناصب مع أو تقديم خدمات لجهة منافسة أو زبون إلا فيما يتعلق بتنفيذ واجباتك لمجموعة اس جي اس.
- قبول منصب أو أية وظيفة خارج مجموعة اس جي اس دون الحصول على موافقة.
- القيام بأي عمل خاص بإس جي اس مع قريب أو مع شركة تكون أنت أو أي من أقاربك شركاء فيها.
- تعيين قريب لك بدون الحصول على موافقة بهذا الخصوص.

## (4) الشراء

يجب أن يتم تنفيذ شراء البضائع والخدمات بصورة ملائمة وبكل شفافية من أجل الحصول على أفضل نوعية وأفضل سعر ضمن عملية منافسة وأن لا يتم ترسية العقود بالاعتماد على المعرفة والمراجع الشخصية.

وحيثما يكون ذلك عمليا وملائما، يجب أن يتم مراجعة وترسية الطلبات ذات الأهمية الخاصة من قبل مجموعة تتكون من شخصين أو أكثر طبقا للإجراءات الصحيحة للمناقصات.

## (5) المميزات الخاطئة وغير الصحيحة

لا يجوز أن يتم منح أو قبول المميزات الخاطئة وغير الصحيحة سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

إن المميزات الخاطئة هي مميزات يتم منحها للتأثير على قرارات جهات حكومية أو خاصة لها نفوذها وذلك مخالفة للمهام والواجبات. قد تأخذ هذه المميزات شكل رشوات، هدايا، ضيافة مترفة أو ابتزازات. وقد تشمل أيضا على مساهمات سياسية ما لم يتم الكشف عنها وأن تكون متفقة مع القانون المحلي وأن يتم الحصول على موافقة مسبقة بشأنها.

غالبا ما يتم منح المزايا الخاطئة من قبل وكلاء، وسطاء، استشاريين أو مقاولين يدعون القيام بأداء خدمة عن حسن نية أو من قبل شركاء متضامنين أو من قبل موردين. لذلك، فإننا لا نتعامل مع هذه الجهات إذا كنا نعرف أو إذا كان لدينا أسباب للإعتقاد بأنهم يشتركون في منح مزايا خاطئة. وعلاوة على ذلك، ومن أجل منع سوء استخدام الأموال، يجب أن يتم تسليم جميع الدفعات، البضائع أو الخدمات إلى الشخص الذي قام بتوريدها حيث يجب أن يتم تجنب إعطاء دفعات نقدية، ويجوز أن تتم فقط طبقا لسياسات المجموعة. يجب أن يتم الحصول على مخالصة لقاء أتعاب الوكلاء، الوسطاء والاستشاريين.

يجب أن تكون الهدايا والضيافة والترفيه مرتبطة دائما بغرض تجاري حقيقي. يجب أن لا تبدو أو أن يكون من المقصود منها التأثير على قرار أو إجراء وأن يتم إبقائها ضمن الحدود المسموح بها اجتماعيا وقانونيا.

أما بالنسبة للتبرعات الخيرية أو رعاية المناسبات والأحداث، فيجب أن يتم الحصول على إذن مسبق بشأنها.

تعتبر دفعات التسهيلات عبارة عن دفعات متواضعة من المتعارف عليها في بعض الدول من أجل أداء إجراءات وأعمال روتينية حيث يكون لدى متلقيها المقترح التزام واضح أو غير تحفظي على القيام به. يجب أن يتم تخفيض دفعات التسهيلات إلى الحد الأدنى أو تجنبها بقدر المستطاع. ويجوز أن يتم إجراؤها فقط إذا كان هناك استحقاق واضح وصريح للإجراء المراد اتخاذه ويجب أن يتم تبريرها.

## (6) علاقات الموظفين

تلتزم مجموعة اس جي اس بتوفير مكان عمل آمن وصحي ويتسم بالاحترام إضافة إلى ظروف عمل ملائمة لجميع موظفيها. سوف لن يتم التسامح بأي تمييز أو مضايقات على أساس العرق، الجنس، الأصل، الإعاقة، التوجه الجنسي أو العمر.

هذا ومن المتوقع من كافة الموظفين أن يحترموا زملائهم الموظفين. يعتبر التحرش الجنسي والتهديد ممارسات غير مقبولة وليس لها مكان في بيئة العمل. يجب أن يكون الموظفين منفتحين، واضحين وصادقين في تعاملهم مع زملائهم الموظفين ومرؤوسيههم ورؤسائهم في العمل.

## (7) المنافسة الشريفة والعادلة

نحن ندرك مزايا ومنافع اقتصاد السوق الحر وكذلك المنافسة على أنها الطريقة المثلى لتوزيع المصادر، ولكننا نقبل بأنه من المتوقع علينا المنافسة بصورة عادلة وشريفة ضمن إطار قوانين المنافسة المطبقة.

إننا لا نشارك أبدا في مناقشات أو الدخول في اتفاقيات مع منافسين على أسعار أو على حصص السوق، وكذلك لا نقوم بتبادل معلومات منافسة.

أننا نقوم بالتسويق بما فيه أية مراجع لمنافسينا أو خدماتهم أو إلى أطراف ثالثة بطريقة صادقة بحيث لا تنطوي على الغش والتضليل أو احتمال التضليل. إننا نقدم أنفسنا بطريقة واضحة وملائمة وإننا نضمن بأن تكون معلوماتنا عن التقديم، بما فيها تفاصيل ووصف شبكة أعمالنا وشركائنا التابعة ومصادرنا المستخدمة وكذلك خدماتنا التي يتم تقديمها معلومات دقيقة وخالية من الغموض.

## 8) التقيد بالقوانين

إننا ملتزمون بالتقيد بقوانين البلدان التي تكون أعمالنا موجودة فيها، بحيث يكون كل موظف مسؤولاً عن ضمان هذا الالتزام والحصول على المساعدة القانونية عند الحاجة.

## 9) التجارة والتداول الداخلي

على جميع الموظفين الامتناع عن تداول الأوراق المالية الصادرة من قبل اس جي اس اس ايه وذلك أثناء وجود معلومات سرية بحوزتهم لم يتم الكشف عنها للعامة، والتي من الممكن في حالة إفشائها أن يكون لها أثر جوهري على سعر أسهم أو مشتقات اس جي اس. وعلى هؤلاء الموظفين أيضاً الامتناع عن إيصال أي من تلك المعلومات السرية إلى أي طرف ثالث.

## 10) السرية

يعتبر الانفتاح والوضوح قيم هامة في مجموعة اس جي اس. يجب أن يتم في بعض الحالات موازنة هذه القيم ومقارنتها بالتعقل وحرية التصرف. يجب أن يتم بالفعل حماية بعض المعلومات من أجل المحافظة على حقوق زبائننا، شركائنا أو موظفينا أو مصالح أعمالنا. ويشتمل ذلك على أية معلومات غير متوفرة للعامة والتي يكون هناك مصلحة في الحفاظ على سريتها، مثل:

- المعلومات المتعلقة بأعمال مجموعة اس جي اس، بما فيها تفاصيل عن الزبائن، السوق أو البيانات المالية، الأساليب والعمليات.
- معلومات يتم الكشف عنها من قبل أطراف ثالثة بموجب التزامات السرية
- معلومات تتعلق بالبيانات الشخصية للموظفين.

يجب أن لا يتم إفشاء هذه المعلومات السرية للآخرين ولا يجوز استخدامها لمنفعة شخصية. وفي حالة ضرورة الكشف عن أية معلومات سرية تتعلق بأعمال مجموعة اس جي اس ضمن إطار العمل، فمن الضروري إتخاذ كافة الإجراءات الاحتياطية لحماية سريتها. أما بالنسبة للمعلومات السرية المتعلقة بالآخرين، فإنه يجوز الكشف عنها فقط بموافقة الشخص أو الجهة المعنية.

## 11) التنفيذ

لقد صدرت قواعد التكامل والسلوك المهني الخاصة ب اس جي اس من قبل مجلس إدارة اس جي اس ، اس ايه والذي سيقوم بإصدار اللوائح التنفيذية لها حسب الضرورة. تقوم لجنة السلوك المهني بالإشراف على تنفيذ هذه القواعد بينما يقوم كبير مسؤولي الالتزام بالتنسيق بشأنها ويقوم بتقديم الإرشاد والتوجيه بشأنها للإدارة والموظفين.

يكون كل موظف مسؤول عن الالتزام والتنفيذ بالقواعد ضمن نطاق منطقة نشاطه/نشاطها. سوف يتم إبلاغ جميع الموظفين بشأن هذه القواعد وسوف يتلقون تدريباً حول مسائل ومواضيع التكامل.

إن أي تقرير أو طلب للحصول على إذن أو مشورة بموجب هذه القواعد يجب أن يتم توجيهها إلى كبير مسؤولي الالتزام. يجب أن تقوم أيضاً بالإبلاغ عن أية مخالفة مشكوك بها حول القواعد وكذلك عن أي طلب من طرف ثالث أو أي عرض يقدمه طرف ثالث لك بخصوص مزايا خاطئة وذلك إلى كبير مسؤولي الالتزام أو إلى أي عضو آخر في الإدارة مع طلب إبلاغ كبير مسؤولي الالتزام بذلك. وما لم تقم بمخالفة القواعد أو أن تتصرف بصورة ضارة أو بسوء نية، فسوف نقوم وبالمدى الذي نستطيعه بحمايتك ضد أي شكل من أشكال الانتقام وسوف نحافظ على هويتك في سرية تامة بناء على طلبك.

من الممكن أن تتقدم باقتراحات حول تنفيذ القواعد في أي وقت وذلك عن طريق تقديم الملاحظات إلى كبير مسؤولي الالتزام أو لأي عضو آخر في الإدارة لنقل اقتراحك إلى كبير مسؤولي الالتزام.

بإمكانك الاتصال بكبير مسؤولي الالتزام بناء على اختيارك بواسطة البريد، الهاتف، الفاكس، البريد الإلكتروني أو عن طريق استخدام الخط الساخن:

كبير مسؤولي الالتزام  
اس جي اس أس ايه

1، بلاس دي ألبس  
ص ب 2152  
سي أتش - 1201 جنيف  
سويسرا  
هاتف: +41 22 739 91 00  
فاكس: +41 22 739 98 81  
بريد الكتروني: [compliance@sgs.com](mailto:compliance@sgs.com)

خط ساخن: + 1 888 475 6847

لمزيد من المعلومات حول الاتصال بخطنا الساخن، يرجى الدخول إلى موقعنا على شبكة الانترنت  
[www.sgs.com](http://www.sgs.com)

بإمكان الأطراف من غير موظفي اس جي اس استخدام تفاصيل الاتصال هذه حسبما يرونه ملائماً.